

XXI. Mesoamerika-Tagung 2018

09.–11.02.2018

Regionalgruppe Mesoamerika der DGV
Organisation: Eveline Dürr, Henry Kammler

Engaging Environments

Knowledge, Practice, Ideology

Umwelthandeln

Wissen, Praxis, Ideologie

Actuación Ambiental

Saberes, Prácticas, Ideologías



©Collective Tripulation

Saltillo, Coahuila

Programm & Abstracts

Programme XXI. Mesoamerika-Tagung 2018

All titles are given in English. Original language titles follow in italics for those papers that were submitted in German or Spanish.

Friday, Feb 9th		
2 pm	Registration	
3	Opening	
3.30	Session 1	Ulrich Wölfel Results from Field Work at Quen Santo, Guatemala, in 2015 and 2016 <i>Ergebnisse der Feldforschungen 2015 und 2016 in Quen Santo, Guatemala</i>
		Christian Prager & al. Digital Research into Classic Mayan at the Bonn Maya Dictionary Project: A Blueprint for the Documentation and Analysis of Complex Writing Systems? <i>Die digitale Erforschung des Klassischen Maya im Bonner Mayawörterbuch-Projekt: eine Blaupause für die Dokumentation und Analyse komplexer Schriftsysteme?</i>
5	Coffee Break	
5.15	Session 2	Andreas Fuls Spatial and Temporal Variations of Climate Proxy Data and Their Influence on Mesoamerican Cultures
		Gregor Wolff Teobert Maler's Photographic Expeditions in 19th Century Mexico <i>Fotografische Expeditionen Teobert Malers im Mexiko des 19. Jahrhunderts</i>
6.15	Break	
7	Dinner Restaurant TBA	

Saturday, Feb 10th		
9:30 am	Session 3	<p>Eveline Dürr Making Sense of Disaster: Interpretation of the September 2017 Earthquakes in Mexico</p>
		<p>Stefanie Graul Houses – Mirrors of the Soul. The Influence of the Earthquake on Binnizá Attitudes Towards Their Houses and the Development of a New, Traditionally Grounded Type of House Construction <i>Häuser – Spiegel der Seele: Der Einfluss des Erdbebens auf die Einstellung der Binnizá zu ihren Häusern und die Entwicklung eines neuen traditionsgebundenen Bauens</i></p>
11	Coffee Break	
11.15	Session 4	<p>Henry Kammler “So that it will Look the Same as in Iguala” – Architectural Change as (Dis)Engaging the Environment in a Nahua Community in Guerrero <i>“Para que se vea como en Iguala” – El cambio arquitectónico como actuación ambiental en una comunidad nahua de Guerrero</i></p>
		<p>Inés de Castro Two Aztec Feathered Shields and a Stone Sculpture <i>Zwei aztekische Federschilde und eine Steinfigur aus Stuttgart</i></p>
		<p>Maria Gaida & Elke Ruhнау The Berlin Tlaloc Reviewed. New Questions on a Presumably Completely Investigated Aztec Stone Sculpture</p>
12.30	Lunch Break	

2.15 pm	Session 5	Oliver Liebig The Ghost of the Contaminating Wind Park. Indigenous Socionatural Relations and Renewable Energy in Oaxaca, Mexico.
		Niels Barmeyer From indigenous Oaxaca onto the Global Stage: A Decade of Indigenous Resistance Against Genetically Modified Corn
3.45	Coffee Break	
4	Session 6	Manuel May Castillo Intersecting Debates on Heritage and Environment. A Case Study in Maya Communities of Hopelchen, Yucatán, Mexico
		Harald Gropp Mesoamerica on the First European Map of the Pacific Ocean, 1525 <i>Mesoamerika auf der ersten europäischen Karte des Pazifischen Ozeans von 1525</i>
5.30	Break	
5.45	Business Meeting	
7	Dinner Restaurant TBA	

Sunday, Feb 11th		
9.30 am	Session 7	<p>Juan Aguilar & Fiona McKendrick The prehistoric stone sculpture collection at the Museo Arqueológico Gregorio Aguilar Barea in Juigalpa, Nicaragua as an Augmented Reality experience</p>
		<p>Viola König Not an Issue? Mesoamerican Collections in European Museums and Provenance Research <i>Kein Thema? Sammlungen aus Mesoamerika in europäischen Museen und Provenienzforschung</i></p>
11	Coffee Break	
11.15	Session 8	<p>Jan Kapusta Masters of the Mountains and Mother Earth: Engaging Environments in Contemporary Maya Religiosity</p>
		<p>Rocio Guadalupe Pelaez Camacho Agrarian Rituals Associated with the Cycles of Corn in Coatetelco (Miacatlán, Morelos, Mexico) <i>Los rituales agrícolas asociados a los ciclos del maíz en Coatetelco, municipio de Miacatlán, Morelos</i></p>
12.45	End	

Abstracts

For papers submitted in German or Spanish an English title is given in **grey**.

*Juan **Aguilar** (Universität Heidelberg) & Fiona **McKendrick** (University of Oxford)
juan@reversedpictures.com*

The prehistoric stone sculpture collection at the Museo Arqueológico Gregorio Aguilar Barea in Juigalpa, Nicaragua as an Augmented Reality experience

Juan Aguilar (Heidelberg University), Alexander Geurds (University of Oxford | Universiteit Leiden), Fiona McKendrick (University of Oxford), Gabriel Heinrich (Parallax-Audio)

During the 2016 field season of the *Proyecto Arqueológico Centro de Nicaragua* (PACEN) directed by Dr. Alexander Geurds, digital photogrammetric acquisition of the prehistoric stone sculpture collection at the *Museo Arqueológico Gregorio Aguilar Barea* (MAGAB) was done to create digital 3D copies of these artefacts. Located in the city of Juigalpa in central Nicaragua, the history of this museum collection goes back to a local initiative, launched by 16-year-old Gregorio Aguilar Barea who in 1949 started looking for pre-colonial artefacts in the region surrounding the city. In a collective effort, he brought to Juigalpa over 50 well-preserved stone sculptures, some of which measure up to five metres and weigh several tons each. From 1967 onwards, Aguilar Barea had them sheltered in a crowd-funded and newly-built museum building which is visited ever since by all schoolchildren of Juigalpa as well as a steady trickle of tourists.

Unfortunately, the monumental sculptures as well as the region around Juigalpa itself have not witnessed much archaeological work and, in accordance with amateur collecting practices of the time, hardly any accurate data on the context of these igneous sculptures was recorded when Aguilar Barea transported them to the city. This situation led PACEN to initiate the digital archaeological investigation of the stone artefacts: the goal set is to re-

analyse and compare these monoliths and come to new observations regarding prehistoric indigenous clothing, body adornment, weaponry, and possible post-funerary customs, in combination with an increased understanding of technologies involved in sculpting the objects. As such, this large corpus of sculptures can be analysed with improved resolution and engage with regional discussions on the Late Postclassic southern extension of Mesoamerica.

What started as an archaeological investigation widened into a project which currently also aims to create a new exhibit platform for the digital sculpture copies in the form of an Augmented Reality (AR) museum. Even though the collection at the family-run MAGAB is certainly impressive to the beholder, only few foreign tourists travel to Juigalpa. Colonial period cities like Granada or León with their state-funded museums and proximity to the volcanic Pacific coast are of greater attraction, which results in a situation where the MAGAB is still not widely known in tourism, and funding for improving the museum collection preservation is nil. Since Aguilar Barea's sudden death in 1970, the MAGAB has witnessed several modifications, however, these adjustments have in turn also generated new issues to do with lighting, cement dust and climate control. In sum, the condition of the stone sculpture collection is continually threatened.

The approach of PACEN incorporates efforts to increase the exposure of the museum and its environment through AR applications, and elaborate public outreach strategies in keeping with the ideas of an engaged archaeology. Due to the current possibilities offered by AR technology, new ways of object presentation and museum experience can be explored.

This presentation provides insights into this part of PACEN's recent archaeological investigations as well as into the different processes of virtual reality museum reimagining. Following the presentation, individuals interested in experiencing a first version of the planned AR museum will be offered to try a special headset.

Niels Barmeyer (Berlin)

niels.barmeyer@gmail.com

From Indigenous Oaxaca Onto the Global Stage: A Decade of Indigenous Resistance Against Genetically Modified Corn

Based on a long term case study in with indigenous grassroots organizations in Oaxaca my presentation focuses on the organized indigenous resistance against genetically modified crops in the zeroes and teens of the 21st century. The events and processes I aim to sketch out here initiated with the publication of a study undertaken in various Zapotec villages of the Sierra Juárez that denounced the contamination of native corn varieties with genes originating in the labs of Monsanto. That publication was followed by the formation of a national alliance against genetically modified corn comprised of a variety of civil society actors from both urban and rural areas throughout the Mexican Republic that included NGOs, academics, and indigenous organizations. By way of grassroots mobilization and making use of new media they succeeded in bringing the issue to national and international attention. Crucially, the discourse emanating from Mexico resonated with wider debates in Europe and North America about the risks that genetically modified organisms held not only for human health but for the food sovereignty of farmers and entire nations. The ensuing campaign against genetically modified corn in Mexico was characterized by an interchange of discourse and support (both material and immaterial), in a process of mutual appropriation, which I deem paradigmatic for the solidary cross-border dynamics between indigenous and non-indigenous activists and their respective organizations. The second part of the presentation examines the new wave of resistance against genetically modified corn in Oaxaca that began in 2011 with the opposition against two state-level legislative initiatives claiming to protect native corn varieties by proposing legislation that, by way of seed banks, would give access to native crop varieties – the base for survival and ancestral heritage of indigenous communities – to transnational corporations, thus furthering their monopoly over food production. The movement quickly grew staging public events reaching out to new farmers' organizations and

indigenous groups that had hitherto not been part of the mobilization. The new focus of the discourse now included criticism of recent government programs on both the state and the federal level. My presentation shows how these debates, which emerged from the local level of indigenous communities and the civil society organizations working with them, were taken up by international donor organizations solidary with indigenous struggles for food sovereignty and caused them to adjust their policies by incorporating perspectives originally developed by actors based in indigenous territories.

Inés de Castro (Lindenmuseum Stuttgart)

deCastro@lindenmuseum.de

Zwei aztekische Federschilde und eine Steinfigur aus Stuttgart

Two Aztec Feathered Shields and a Stone Sculpture

Im Rahmen eines DFG-geförderten Projektes wurde in einem 3-jährigen interdisziplinären Forschung die Kunstkammer der Herzöge von Württemberg rekonstruiert, bearbeitet und erstmals vollständig publiziert. In dieser Sammlung befinden sich zwei aztekische Federschilde und eine Grünsteinfigur, die zu den Gründungsobjekten des Linden-Museums Stuttgart gehörten und in den 50er oder 60er Jahren in die Sammlung des Landesmuseums Württemberg integriert wurden. Die Federschilde, und vermutlich auch die Figur, wurden bereits im Jahre 1599 bei einem Karneval in Stuttgart dokumentiert. Der Kurzvortrag stellt neue Ergebnisse zu diesen herausragenden aztekischen Objekten vor.

Eveline **Dürr** (LMU München)

eveline.duerr@lmu.de

Making Sense of Disaster: Interpretation of the September 2017

Earthquakes in Mexico

This talk presents and analyses a range of narratives from diverse Indigenous villages and language groups (Zapotec, Tzotzil, Tzeltal, Yucatec) collected in

September 2017, when Mexico was struck by three earthquakes in quick succession. The narratives give account of the diverse ways the earthquakes are explained in the context of the wider social conditions. While the focus is on the specific regional context, the narratives also attest to the relationships of local cultures with national and global dimensions. Further, the narratives reflect specific worldviews and temporalities in which these incidents are situated and interpreted.

Andreas Fuls (FU Berlin)

andreas.fuls@tu-berlin.de

Spatial and Temporal Variations of Climate Proxy Data and Their Influence on Mesoamerican Cultures

Various cultures appeared and disappeared in Mesoamerica over time. Several climatic proxy data reflecting long-term variations in precipitation and temperature have been published during the last two decades. These data are coming from stalagmites, lake sediments, and tree rings found throughout Central America of the last two millennia. Currently, however, there is no consensus about the impact of climatic variation on the history of Mesoamerican cultures.

In this presentation we analyse climatic variations and their possible influence on Mesoamerican cultures. Despite a huge amount of climate proxy data collected so far, chronological control is often based on small samples of isotopic data with varying precision (U-Th dates, 14-C dates). For this reason, it is necessary to analyse not only climate proxy data, but also to consider other dating methods to establish a consistent chronological framework for Mesoamerican cultures and their climate history.

Another issue is the spatial distribution of climate proxy data. There are different climatic zones in Mesoamerica depending on the geographic position, the varying influence of the Pacific and Atlantic Oceans and the local topography. All these factors should, therefore, also be taken into account in the analysis of the climate history of Mesoamerica.

Maria **Gaida** & Elke **Ruhnau** (Ethnologisches Museum Berlin)
e.ruhnau@gmx.net

The Berlin Tlaloc Reviewed. New Questions on a Presumably Completely Investigated Aztec stone sculpture

Einige der wenigen erhaltenen größeren Steinskulpturen des Regengotts Tlaloc – und eine äußerst interessante – ist die aus der Berliner Sammlung Uhde, die in den 1830er Jahren zusammengetragen wurde. Nach jahrzehntelanger Präsentation in gedämpftem Kunstlicht auf dem Azteken-Podest in Dahlem zeigte sich an der Skulptur des Regengotts Tlaloc nun im Tageslicht eine sehr spezifische farbige Bemalung. Dadurch werden eine Reihe neuer Fragen, u.a. nach genauer Herkunft und Funktion der Skulptur im Kult aufgeworfen.

Stefanie **Graul** (München)
sgraul@arcor.de

Häuser – Spiegel der Seele: Der Einfluss des Erdbebens auf die Einstellung der Binnizá zu ihren Häusern und die Entwicklung eines neuen traditionsgebundenen Bauens

Houses – Mirrors of the Soul. The Influence of the Earthquake on Binnizá Attitudes Towards Their Houses and the Development of a New, Traditionally Grounded Type of House Construction

Das Erdbeben am 7. September 2017 mit einer Stärke von 8,2 hat ein Drittel der Häuser am Isthmus von Tehuantepec unbewohnbar gemacht. Dieses traumatische Erlebnis reaktiviert zunächst traditionelle Einstellungen der Binnizá zu ihren Häusern, die als „Nest der Herzen“ und „Spiegel der Seele“ (Fuentes 2012, 9) bezeichnet werden. Erinnerungen an die eigene behütete Kindheit und an geliebte Tätigkeiten an bestimmten Orten dieser Wohnstätten werden aktiviert: Hier stand der Comal meiner Großmutter, dort las ich ungezählte Stunden in der Hängematte, hier wuchs der schattenspendende Mandelbaum. Oder mit den Worten Natalia Toledos: „Extraño mirar estas

tejas, extraño mirar por estos ojos de casa. Esas escamas de arcilla son las que han protegido nuestros sueños.“ (12.10.2017)

Auffallend ist hierbei, dass individuelle Erinnerungen immer in die Tradition (la costumbre) eingebettet und durch dieselbe verstärkt werden. Im Anbinden an die Vergangenheit und Einbinden in das Kollektiv (la comunidad) findet Legitimierung, Verwurzelung und erst hierdurch Individualisierung statt. Weiter erscheinen die Häuser als belebte Organismen, die an dem Prozess des Sich-wohl-und-sicher-Fühlens aktiv teil haben. Sie werden als Gegenüber, mit dem Interaktion stattfinden kann, und gleichzeitig als eine Art umhüllender Körper wahrgenommen.

Das von der mexikanischen Regierung verfügte sofortige Einreißen der beschädigten Häuser und Kirchen verstärkt die durch das Beben ausgelöste Situation der Unsicherheit und Unbehautheit. Viele Menschen leben seit dem Beben in Zelten oder unter Planen auf der Straße; insbesondere auch aufgrund der anhaltenden Nachbeben. Dieser Zustand aktualisiert täglich den Erinnerungsprozess.

Angesichts dieser Tatsachen hat sich eine Gruppe zapotekischer Architekten zusammen getan, um Techniken eines traditionsgebundenen, aber erdbebensicheren Bauens zu entwickeln und das billige, aber klimatisch ungünstige Hochziehen von Betonwürfeln einzuschränken.

Harald **Gropp** (Universität Heidelberg)

d12@ix.urz.uni-heidelberg.de

Mesoamerika auf der ersten europäischen Karte des Pazifischen Ozeans 1525

Mesoamerica on the First European Map of the Pacific Ocean, 1525

Die Karte „Tabula Moderna Alterivs Hemisphaerii“ von 1525, gezeichnet von Lorenz Fries in Strassburg, zeigt den Pazifischen Ozean, zum ersten Mal auf einer europäischen Karte. Diese Karte wurde nie gedruckt und wurde erst 2009 auf einer Auktion in Kolumbien der Öffentlichkeit wieder bekannt. Sie wurde 2012 von Frederik Muller ausführlich wissenschaftlich analysiert und

diskutiert im Aufsatz „The oldest surviving map of the Pacific?“. Diese Karte zeigt am rechten östlichen Rand große Teile von Zentral- und Südamerika und vor allem ganz Mesoamerika. Insbesondere finden wir auf dieser (lateinischen) Karte das Wort „Messico“, aber eher im Bereich des heutigen Texas. Außerdem finden wir ca. 10 weitere Toponyme, weitgehend in Nahuatl-Sprache.

Die Hauptquelle für diese Pazifikkarte sind die Reisebeschreibungen der sog. Magellan- Weltumsegelung 1519-1522, die auch sehr schnell gedruckt wurden: Antonio Pigafetta: „Relazione del primo viaggio intorno al mondo“ (1525 Paris), vor allem aber Maximilianus Transylvanus: „De Moluccis insulis“ (1523 Köln).

Die Bezeichnung von „Terra Vespuccii“ für Tierra del Fuego ganz im Süden Amerikas ist für die Mesoamerikaforschung zwar zunächst peripher, wirkt aber indirekt doch im Kontext der Fahrten und Reisebeschreibungen von Amerigo Vespucci evtl. neue Fragen auf für die sehr frühe Phase der Europäer in Mesoamerika.

Ausserdem ist natürlich der Vergleich dieser Pazifikkarte mit zwar guten, aber im Detail doch ungenauen Konturen von Mesoamerika mit der sehr exakten Karte der Golfküste von Peypus in Nürnberg (1524) interessant.

Insgesamt gesehen ist es höchst erstaunlich, wie innerhalb weniger Jahre, von 1517 bis 1525, Mesoamerika und andere Regionen in Amerika von einer (fast) unbekanntem Weltgegend vom europäischen Standpunkt zu (relativ) bekannten Teilen der Welt wurden durch Briefe, gedruckte Bücher, durch gezeichnete und gedruckte Karten. Dabei spielen Akteure direkt in Amerika die erste Rolle, der Kontakt über den Atlantik hinweg ist die nächste wichtige Etappe. Aber auch in Europa selbst ist der enge und schnelle Kontakt zwischen Fürstenhöfen und Wissenschaftlern bemerkenswert. So wurden geografische und andere Erkenntnisse verbreitet im Jahrestakt, teilweise im Monatstakt. Hier sind noch intensive Forschungen möglich und nötig, in Mesoamerika, aber auch in Europa, die uns besser und genauer informieren werden über die ersten 8 bis 10 Jahre des Kontakts, die so entscheidend und einflussreich wurden für die folgenden 500 Jahre.

Henry Kammler (LMU München)

henry.kammler@lmu.de

“Para que se vea como en Iguala” – El cambio arquitectónico como actuación ambiental en una comunidad nahua de Guerrero

“So that it will Look the Same as in Iguala” – Architectural Change as (Dis)Engaging the Environment in a Nahua Community in Guerrero

En muchas partes del México rural se observa un cambio arquitectónico acelerado. Una vez que la infraestructura permite la entrada de materiales de construcción industriales, las casas “de material” modeladas según la arquitectura urbana tienden a reemplazar las formas locales del *built environment* incluyendo la organización espacial de los lotes (hogares). Los cambios arquitectónicos son un indicador de transformaciones culturales y a su vez generadores de diversos cambios como: la delimitación de espacios públicos y privados, la separación espacial de las generaciones del grupo doméstico, habitaciones vacías como huella de la ausencia permanente de miembros del hogar por la migración etc.

La presente ponencia pretende resaltar los nexos íntimos entre los nahuas y el paisaje regional que se reflejan en la construcción de sus casas “tradicionales” de bajereque (*chināntli*) y adobe (*xāntli*), a través de una serie de dibujos autoetnográficos elaborados en papel amate, acerca del cambio arquitectónico, del reconocido pintor nahua Marcial Camilo Ayala (1950–2016). Dichos nexos se debilitan debido a los procesos de urbanización a base de concreto y ladrillo, lo cual es un aspecto de las transformaciones de la actuación ambiental entre los nahuahablantes en la cuenca del Río Balsas, quienes han dejado de ser agricultores y comerciantes regionales de sal para convertirse en artesanos y comerciantes de artesanía a nivel nacional.

Jan Kapusta (Univerzitet Hradec Králové)

kapusta.jan@seznam.cz

Masters of the mountains and Mother Earth: engaging environments in contemporary Maya religiosity

Today, indigenous societies of Mesoamerica are definitely not immune from the complex processes of globalization, transnationalization, or

translocalization, mixing the local and the global, the traditional and the modern. The relation to the environment is an important issue here; it is therefore appropriated and contested by various religious cosmologies, from localized rural traditionalism to highly globalized urban New Age spirituality. Indeed, each of these forms of knowledge and practice postulates a specific vision and treatment of the environment, drawing from particular conceptions of (non-)dualities such as self/non-self, subject/object, or nature/culture. In this ethnographically grounded paper, I focus on two different, yet interrelated, perceptions of the environment among the contemporary Maya of Guatemala: the traditionalist Costumbre and the New Age oriented Maya Spirituality. I will argue that, despite of their many intersections, these religiosities involve different targets, based on different notions of the world: a particularizing image of the masters of the mountains (embodied souls, personal interactions, sacrifices, etc.), on the one hand, and a universalizing idea of the Mother Earth (energies, vibrations, cleansings, etc.), on the other. Engaging environments, in this context, results in an amalgam of mastery and domination, collectivity and individuality, and coexistence and exploitation.

Viola **König** (Ethnologisches Museum Berlin)

vkoenig@zedat.fu-berlin.de

Kein Thema? Sammlungen aus Mesoamerika in europäischen Museen und Provenienzforschung

Not an Issue? Mesoamerican Collections in European Museums and Provenance Research

„Zwei lange, grün-bläulich schimmernde Schwanzfedern hat der Quetzal ...

Aus der Zeit vor der Landung der spanischen Konquistadoren hat sich nur ein solches Exemplar erhalten, entstanden in Mexiko um 1515, ein Meter dreißig hoch und knapp ein Meer achtzig breit.“

„Der prachtvolle Penacho, der aus dem frühen 16. Jahrhundert stammt ist mit mehr als 1000 Goldplättchen bestückt. Er ist von unvergleichlicher Schönheit

und Würde. Wurde er gerettet? Hätte der Quetzal-Federschmuck in Mesoamerika oder Spanien die Zeiten überdauert?“

„Um diesen vor einigen Jahren restaurierten Federschmuck herrschte immer wieder die Diskussion um Rückgabe, obwohl er sich schon seit Jahrhunderten in der Sammlung befindet und bereits 1596 in der Inventarliste der Kunst- und Wunderkammer des Erzherzogs Ferdinand II., Graf von Tirol, im Schloss Ambras aufscheint.“

„Die Mexikaner hätten ihn so gern zurück, aber er würde den Transport nicht überstehen“.

Mit solchen Sätzen verwiesen die Medien anlässlich der Neueröffnung des Wiener Weltmuseums am 25. Oktober 2017 auf den komplexen Hintergrund von Provenienz und Restitution ethnographischer Sammlungen in ethnologischen Museen. Doch der Wiener Penacho ist eine Ausnahme. Die Provenienz des vorspanischen Codex Becker wird schon nicht mehr hinterfragt. Wenn die angeblich mangelnde Provenienzforschung an den Sammlungen beklagt wird, ist stets von Afrika die Rede. Doch wie sieht es mit den Sammlungen aus Mesoamerika aus? Der Vortrag veranschaulicht an unterschiedlichen Beispielen die Herausforderungen der Bearbeitung vorspanischer, historischer und ethnographischer Sammlungen. Macht es Sinn eine ‚AG Provenienzforschung Mesoamerika‘ zu gründen um die Anstrengungen zu bündeln, Kenntnisse zu teilen und ehemals zusammengehörige Sammlungen zu rekonstruieren?

Oliver **Liebig** (LMU München)

oliver.liebig@ethnologie.lmu.de

The Ghost of the Contaminating Wind Park. Indigenous Socio-Natural Relations and Renewable Energy in Oaxaca, Mexico

In the Isthmus of Tehuantepec, Oaxaca, a highly diverse region in ethnic and environmental terms, renewable energy is booming. Numerous wind park

projects have been planned, are under construction or already operational on the territories of local indigenous peoples.

However, these groups increasingly reject those projects. The Ikojts (Huave) declared open resistance against a wind park planned on their territory, accusing it of harming their lagoon and threatening their entire livelihood. The Ikojts' case shows that such projects can generate a variety of frictions with and within the socio-natural worlds of indigenous peoples.

I assume that such conflicts are symptomatic of underlying issues that are to be found in the relatedness of the social and the natural spheres. Against this background, I examine how the Ikojts assemble and maintain their networked socio-natural relations, and where these relations get into conflict with renewable energy. In doing so, I also trace becomings of indigenous identification and everyday experiences of environmental belonging.

Manuel May Castillo

maycastillomanuel@gmail.com

Intersecting debates on Heritage and Environment. A case study in Maya communities of Hopelchen, Yucatan, Mexico.

This paper will expose the objectives and main ideas behind the project 'Threatened Cultural Landscapes and Heritage', to be carried out in Hopelchen, Mexico, funded by the German Federal Ministry of Education and Research (BMBF) and the People Programme (Marie Curie Actions) of the EU. It will explore the potentialities community-based research has to contribute on the development of heritage safeguard strategies, environmental protection and policy making, regarding cultural landscapes.

Religious narratives in Maya communities often involve numinous beings protecting the natural elements of the environment, such as trees, medicine plants, water sources, mounds, hills, archaeological sites, the jungle, animals and so on. While exploring the cultural and moral values of these oral narratives, this paper will discuss the importance of documenting them – as

they are rapidly disappearing – and the consequences such values have for environmental protection and safeguarding heritage.

Finally, socio-economic aspects will be discussed according to the following questions: How industrial cultivations simultaneously threaten both nature diversity and cultural heritage? What is the role of Maya communities in the whole process of environmental policy making and heritage preservation?

Thus, this reflection intersects debates on environment and heritage in the quest of more effective solutions for conservation and safeguarding strategies.

Rocio Guadalupe **Pelaez Camacho** (Paris)

chiogadalupe2012@yahoo.fr

Los rituales agrícolas asociados a los ciclos del maíz en Coatetelco, municipio de Miacatlán, Estado de Morelos, México

Agrarian Rituals Associated with the Cycles of Corn in Coatetelco (Miacatlán, Morelos, Mexico)

Los rituales agrícolas de petición de lluvias y de fertilidad vegetal en la comunidad indígena de Coatetelco en el Estado de Morelos siguen estando íntimamente ligados a los ciclos del crecimiento del maíz. Estos rituales se manifiestan durante las festividades patronales, protagonizadas por las danzas rituales, pues son la continuidad histórica de una cosmovisión milenaria.

En el festejo a los santos patronos se puede ver, pues, el sustrato de la cosmogonía mesoamericana que sustenta estas manifestaciones revelando la religiosidad indígena en el devenir histórico-geográfico.

Para la realización de estas fiestas es necesario que la comunidad se organice, y al hacerlo se crean fuertes lazos de solidaridad y comunalidad, lo que deriva en una fuerte identidad y apego al territorio, al mismo tiempo que va configurando una Geografía Ritual.

Christian **Prager** & al. (Universität Bonn)

cprager@gmx.net

Die digitale Erforschung des Klassischen Maya im Bonner Mayawörterbuch-Projekt: eine Blaupause für die Dokumentation und Analyse komplexer Schriftsysteme?

Digital Research into Classic Mayan at the Bonn Maya Dictionary Project: A Blueprint for the Documentation and Analysis of Complex Writing Systems?

Seit fast zwei Jahrzehnten nutzen epigraphische Projekte für die digitale Dokumentation, Analyse, Edition und Austausch von antiken Textzeugen die Annotationssprache Epigraphic Documents in TEI XML (Epidoc). Der Inhalt der Texte wird dabei mit Strukturinformationen, Semantik und weiteren deskriptiven Daten angereichert: Neben der Textedition, Übersetzung und dem wissenschaftlichen Kommentar wird auch die formale Beschreibung des Textes und seines Kontextes innerhalb eines XML Dokuments angestrebt, wobei mit Referenzen auf (zumeist extern verwaltete) kontrollierte Vokabulare eine terminologische Vereinheitlichung innerhalb der epigraphischen Disziplin angestrebt wird (etwa mehrsprachige digitale Orts- und Personennamenregister, Formen- und Materialienverzeichnis etc.). XML TEI und seine epigraphische Spezifizierung Epidoc haben sich als De-Facto Standard im geistes- und kulturwissenschaftlichen Bereich durchgesetzt und werden über die Grenzen der griechischen und lateinischen Epigraphik von Nachbardisziplinen verwendet, wie etwa bei der Erforschung prä-islamischer Inschriften Arabiens, für Steininschriften aus Israel und Palästina, bei altägyptischen Texten aus Karnak oder in der Datenbank zur jüdischen Grabsteinepigraphik (Epidadt).

Im Unterschied zu den bisher mit TEI dokumentierten Schrift- und Sprachtraditionen ist das Klassische Maya und seine Hieroglyphenschrift noch nicht vollständig entziffert, des weiteren wurden TEI und Epidoc ausschließlich für das Markup von Texten in alphabetischen Schriftsystemen eingesetzt. Im Rahmen eines 2015 in Bonn organisierten Workshops haben sich unser Forschungsprojekt zur Mayaschrift zusammen mit Schriftexperten zum Altägyptischen, dem Hieroglyphenluwischen, Minoischen Silbenschriften und Keilschriftsystemen mit der Frage auseinandergesetzt, ob und wie die

vorhandenen Standards von TEI und Epidoc für das Markup von (entzifferten und teilentzifferten) hieroglyphischen Schrift- und Keilschriftsystemen anwendbar sind. Im aktuellen Arbeitspaket unseres Projektes haben wir nun ein Annotationsmodell für die Mayaschrift erarbeitet, das wir zusammen mit unserem Metadatenmodell im Rahmen der Mainzer Tagung vorstellen und erläutern möchten. Für die Dokumentation der Textträger einschließlich ihrer epigraphischen Analyse nutzen wir die virtuelle Forschungsumgebung TextGrid, in denen wir die Bereiche Objektdokumentation, Zeichen- und Graphdatenbank und Textannotation bearbeiten, die Analyse der Inschriften erfolgt über ein linguistisches Tool, das eine semi-automatische Annotation und Analyse erlaubt. Auf der Grundlage von CIDOC CRM erfassen wir Metadaten über den Textträger selbst, darunter etwa Form, Material, Datierung, Bezeichnungen usw. u. Wir legen u.a. Informationen zu Orten und Akteuren an, erfassen epigraphische und forschungsrelevante Aktivitäten und belegen alle Einträge über Zotero mit Literaturangaben. Um die Eingabe der Metadaten für den Anwender möglichst komfortabel und unkompliziert zu gestalten, wurde eine spezielle Eingabemaske erstellt, die ein HTML Formular zur Verfügung stellt. Aus diesem Formular werden die jeweiligen Daten in RDF/XML umgewandelt, validiert und in TextGrid gespeichert. Damit die Metadaten sinnvoll genutzt und maschinell verarbeitet werden können, verwenden wir einheitliche Begriffe und homogene Beschreibungen, die wir in kontrollierten Vokabularen verwalten. Wir nutzen dabei nicht nur etablierte Thesauri und Vokabulare auf der Basis von SKOS nach, wie zum Beispiel der Art and Architecture Thesaurus von Getty, sondern ergänzen diese mit projektinternen, fachspezifischen Vokabularen. Die Hieroglyphentexte selbst werden mit Hilfe von XML TEI kodiert, wofür wir ein Modell erarbeitet haben, die Gestaltung der Textträger und die Originalschreibung der Texte digital einschließlich Verlinkung zur Originalaussprache in den Texten zu repräsentieren. Wir möchten Fortschritte bei der Entwicklung dieses epigraphischen Workflow vorstellen und auch die Möglichkeit diskutieren, Texte in anderen komplexen Schriftsystemen ebenfalls mit dem gleichen Modell zu annotieren.

Ulrich **Wölfel** (Universität Bonn)

uwoelfel@uni-bonn.de

Ergebnisse der Feldforschungen 2015 und 2016 in Quen Santo, Guatemala

Results from Field Work at Quen Santo, Guatemala, in 2015 and 2016

Die Chaculá-Region im nordwestlichen Hochland Guatemalas ist seit 2013 das Ziel archäologischer Untersuchungen durch das Proyecto Arqueológico de la Región Chaculá (PARCHA). In diesem Teil des Maya-Hochlands, am Fuße der Gebirgskette der Altos Cuchumatanes gelegen, befinden sich zahlreiche archäologische Stätten, die erstmals 1896 durch Eduard Seler erforscht wurden. Der Schwerpunkt von Selers Forschungen lag auf Pueblo Viejo Quen Santo, einer obertägigen Stätte, sowie den direkt benachbarten Höhlen von Quen Santo. Die Feldforschungen 2015 und 2016 von PARCHA konzentrierten sich schwerpunktmäßig auf Quen Santo. Im Rahmen dieser Untersuchungen wurden die Gebäudegruppen A bis D von Pueblo Viejo Quen Santo mittels einer Totalstation vermessen, wodurch jetzt erstmals eine genaue Karte dieses Siedlungskerns vorliegt. Ausgrabungen in den Gruppen A bis C von Pueblo Viejo ergaben eine generelle chronologische Einordnung in die Spätklassik, konsistent mit den Ergebnissen für andere die meisten anderen Stätten der Region, etwa Uaxac Canal oder Chaculá. Bei Ausgrabungen in den Gruppen A und B konnten 2016 Opferdepots dokumentiert werden, unter denen das im Zentrum des Ballspielplatzes gelegene Depot heraussticht und Parallelen zu Befunden aus Toniná (Chiapas, Mexiko) aufweist. Erkundungsarbeiten in der Umgebung von Quen Santo ergaben weitere archäologische Stätten, von denen einige bislang undokumentiert geblieben sind. Die zahlreichen Steinmonumente, die sich in verschiedenen Teilen von Quen Santo in situ fanden und durch PARCHA dokumentiert wurden, zeugen von der Bedeutung, die dieser Ort in vorspanischer Zeit hatte.

Gregor **Wolff** (Ibero-Amerikanisches Institut Berlin)
wolff@iai.spk-berlin.de

Fotografische Expeditionen Teobert Malers im Mexiko des 19. Jahrhunderts
Teobert Maler's Photographic Expeditions in 19th Century Mexico

(Ein von der Bundesbeauftragten für Kultur und Medien gefördertes Projekt zur Erschließung und Digitalisierung des Nachlasses im Ibero-Amerikanischen Institut.)

Teobert Maler (1842–1917) war ein begeisterter Pionier der noch jungen Maya-Forschung. Auf zahlreichen Expeditionen reiste er durch Yucatán und erkundete über 150 Ruinenorte, von denen er selbst viele entdeckte und erstmals fotografierte. Er gilt als einer der bedeutendsten Forschungsfotografen des 19. Jahrhunderts. Seine Fotografien sind noch heute wichtige Dokumente für Studien zur Architektur und zu den Inschriften der Maya-Zivilisation. Viele der von Maler fotografierten, beschriebenen und gezeichneten Ruinen wurden erst Jahrzehnte später wieder von Forschern aufgesucht. Dabei wurde oftmals festgestellt, dass Gebäude weiter beschädigt oder gar zusammengestürzt waren. In den meisten Fällen haben Klima, Vegetation und auch menschliche Einflüsse dazu beigetragen, dass heute deutlich weniger erhalten geblieben ist als zu Malers Zeit. Daher stellen Malers Fotografien und Aufzeichnungen auch für die heutige Archäologie ein außerordentlich wichtiges und unikales Quellenmaterial dar, was das nachhaltige wissenschaftliche Interesse am Bestand erklärt. Das Ibero-Amerikanische Institut ist im Besitz von ca. 2.700 Fotografien, 7 Manuskripten, 15 Notizbüchern, 145 Skizzen oder Plänen, ca. 230 Blatt Korrespondenz und 370 Blatt loser Notizen. Es gibt gegenwärtig bereits zahlreiche Forschungsprojekte, die auf dem Fotomaterial und dem Nachlass aufbauen, sie können ihn jedoch aufgrund der fehlenden formalen Erschließung und Digitalisierung nur partiell einbeziehen. Im Rahmen des geplanten Projekts zur Erschließung und Digitalisierung des Nachlasses soll der Nachlass wissenschaftlich und formal erschlossen werden. Die einmaligen und vom Zerfall bedrohten Bilddokumente (Fotos, Skizzen, architektonische Pläne), Tage- und Notizbücher sowie zeitgenössische

Publikationen von Teobert Maler und Publikationen mit Verwendung von Fotografien Malers werden digitalisiert. Die Daten und Images stehen bereits während der Durchführung des Projekts über den Online-OPAC des IAI und den Gemeinsamen Bibliotheksverbund für die nationale und internationale Forschung zur Verfügung.